Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 101 (2014)

Heft: 10: Strassenräume = La rue, espace de vie = The streets as habitat

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

100 Jahre

Impressum

Impressum
101. / 68. Jahrgang
ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen
erscheint zehnmal jährlich
im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion
Talstrasse 39
CH-8001 Zürich
T +41 44 218 14 30
F +41 44 218 14 34
redaktion@wbw.ch
www.wbw.ch

Verband
BSA / FAS
Bund Schweizer Architekten
Fédération des Architectes Suisses
www.architekten-bsa.ch

Redaktion
Daniel Kurz (dk) Chefredaktor
Tibor Joanelly (tj)
Caspar Schärer (cs)
Roland Züger (rz)
Laure Nashed (ln) Praktikantin

Geschäftsleitung
Katrin Zbinden (zb)

Anzeigenkoordination
Cécile Knüsel (ck)

Grafische Gestaltung
Art Direction
Elektrosmog, Zürich
Marco Walser, Selina Bütler
Mitarbeit: Marina Brugger

Redaktionskommission
Astrid Staufer (Präsidentin)
Barbara Basting
Stephanie Bender
Dorothee Huber
Jakob Steib
Felix Wettstein

Druckvorstufe / Druck
galledia ag, Zürich
galledia ag, Flawil

Korrespondenten
Matthias Ackermann, Basel
Silvio Ammann, Verscio
Olaf Bartels, Istanbul, Berlin
Markus Bogensberger, Graz
Anneke Bokern, Amsterdam
Francesco Collotti, Milano
Rosamund Diamond, London
Yves Dreier, Lausanne
Mathias Frey, Basel
Paolo Fumagalli, Lugano
Tadej Glažar, Ljubljana
Markus Jakob, Barcelona
Dr. Gert Kähler, Hamburg
Momoyo Kaijima, Tokyo
Sylvain Malfroy, Neuchâtel
Raphaël Nussbaumer, Genf
Andreas Ruby, Berlin
Susanne Schindler, New York
Christoph Schläppi, Bern
Thomas Stadelmann, Luzern
Paul Vermeulen, Gent
Klaus Dieter Weiss, Hannover
Anne Wermeille, Porto

Regelmässig Mitarbeitende
Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt
Isabelle Vogt, Rechtsanwältin
Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner
Zeitzeichen: Bernadette Fülscher
Wettbewerbe: Tanja Reimer

Übersetzungen
J. Roderick O'Donovan
Eva Gerber

Anzeigenverwaltung
print-ad kretz gmbh
Tramstrasse 11
Postfach
8708 Männedorf
T +41 44 924 20 70
F +41 44 924 20 79
inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung
Swissprinters AG
Zürcherstrasse 505
CH-9001 St. Gallen
T +41 71 274 36 15
F +41 71 274 36 19
wbw@swissprinters.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand)
Jahresabonnement
CHF 215.–
Studentenabonnement
CHF 140.–
Einzelhefte (zzgl. Versand)
CHF 27.–

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand)
Jahresabonnement
CHF 235.– / EUR 155.–
Studentenabonnement
CHF 150.– / EUR 105.–
Einzelhefte (zzgl. Versand)
CHF 27.– / EUR 19.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlags.

Vorschau 11–2014

Weit gespannt

Ingenieurkonstruktionen haben das Blut der Architektur immer aufs Neue aufgefrischt – man denke nur an die von Le Corbusier gefeierten kanadischen Getreidespeicher. Die Arbeit des Ingenieurs scheint für den Architekten eine Art entwerferischen Halt zu gewährleisten, sozusagen als in Beton gegossene Notwendigkeit. Gerade weit gespannte Räume und ihre Tragwerke zeigen, dass die seit dem 19. Jahrhundert getrennten Berufe des Architekten und des Bauingenieurs heute mehr teilen als gemeinhin angenommen: Die Suche nach der besten Performance und ein bildhaftes Gestalten finden sich in beiderlei Denken. Wir zeigen gelungene Synthesen anhand von Autobahnbrücken in Italien und Ingenieurs-Capriccios in Form von Fussgängerstegen sowie anhand von drei spannenden Bauten in Bern, Zürich und im Bregenzerwald.

A large portée

Les constructions d'ingénieurs ont toujours amené du sang neuf à l'architecture – pensez aux greniers à céréales canadiens célébrés par Le Corbusier. Pour l'architecte, le travail de l'ingénieur semble garantir une sorte de tenue conceptuelle, une nécessité coulée dans le béton en quelque sorte. Des espaces à large portée et leurs structures nous montrent justement que ces deux métiers, l'architecture et le génie civil, séparés depuis le 19ème siècle, ont plus de choses en commun que communément admis: la recherche de la meilleure performance et une conception imagée se retrouvent comme partie des deux façons de penser. Nous montrerons des synthèses réussies au moyen de ponts autoroutiers italiens et de caprices d'ingénieurs sous la forme de passerelles piétonnes ainsi que de trois constructions passionnantes à Berne, Zurich et dans la forêt de Bregenz.

Wide-spanning

Engineering constructions have repeatedly revitalised architecture—here we need only to think of the Canadian granaries that so impressed Le Corbusier. For the architect the work of the engineer seems to ensure a kind of design support, necessity cast in concrete, so to speak. Spaces with wide spans and their load-bearing structures show that the professions of architect and engineer, which have been separated since the 19th century, today share more than is generally assumed: the search for the best performance and for a visually effective design are found in both ways of thinking. We show successful syntheses represented by motorway bridges in Italy and engineering capriccios in the shape of pedestrian bridges, along with three exciting buildings in Bern, Zurich and the Bregenzerwald.